

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 7:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak mówi JAHWE Zastępów, Bóg Izraela: Dodajcie swoje całopalenia do swoich krwawych ofiar i jedzcie mięso,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak mówi JAHWE Zastępów, Bóg Izraela: Mnóżcie swoje całopalenia i swoje krwawe ofiary. Jedzcie sobie mięso!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak mówi JAHWE zastępów, Bóg Izraela: Dodajcie swoje całopalenia do swoich ofiar i jedzcie mięso.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tak mówi Pan zastępów, Bóg Izraelski: Całopalenie wasze przydajcie do ofiar waszych, a jedzcie mięso.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	To mówi JAHWE zastępów, Bóg Izraelski: Całopalenia wasze przydajcie do ofiar waszych a jedzcie mięso,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tak mówi Pan Zastępów, Bóg Izraela: Dodawajcie wasze ofiary całopalne do waszych ofiar krwawych i spożywajcie mięso!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak mówi Pan Zastępów, Bóg Izraela: Dodajcie swoje całopalenia do swoich krwawych ofiar i jedzcie mięso,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak mówi JAHWE Zastępów, Bóg Izraela: Wasze ofiary całopalne dołączcie do waszych ofiar krwawych i spożywajcie mięso.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak mówi JAHWE Zastępów, Bóg Izraela: Łączcie sobie wasze całopalenia z krwawymi ofiarami i jedzcie to mięso!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak mówi Jahwe Zastępów, Bóg Izraela: - Całopalenia swoje dodawajcie do swych ofiar krwawych i spożywajcie [ich] mięso.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо Я не сказав до ваших батьків і Я не заповів їм в дні, в якому Я їх вивів з єгипетської землі, про цілопалення і жертви.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak mówi WIEKUISTY Zastępów, Bóg Israela: Wasze całopalenia dołączcie do waszych rzeźnych ofiar i pożerajcie mięso!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Oto, co rzekł JAHWE Zastępów, Bóg Izraela: ’Dodajcie te swoje całopalenia do swych ofiar i jedzcie mięso.